

## ***SPEED-CLEAN 1000-1700***



Traduction du mode d'emploi d'origine



2336 French 947.120.214 FR

# EU – DÉCLARATION DE CONFORMITÉ



**Nous,**

Redexim Handel- en Exploitatie Maatschappij B.V.  
Kwekerijweg 8  
3709 JA Zeist, The Netherlands

déclarons que cette “EU – DÉCLARATION DE CONFORMITÉ” est émise sous notre seule responsabilité et appartient au produit suivant:

**SPEED-CLEAN AVEC LE NUMÉRO DE MACHINE INDIQUÉ SUR LA MACHINE ET DANS CE MANUEL,**

auquel se réfère cette déclaration, est conforme à la stipulation de:

**2006/42/EC** Machinery Directive

et avec les normes:

- **ISO 12100-1:2010** Safety of machinery - General principles for design - Risk assessment and risk reduction
- **ISO 13857:2019** Safety of machinery - Safety distances to prevent hazard zones being reached by upper and lower limbs
- **ISO 4254-1:2015** Agricultural machinery - Safety - Part 1: General requirements

Zeist, 03-01-2022

A handwritten signature in blue ink, appearing to read 'C.H.G. de Bree', is written over a horizontal line.

**C.H.G. de Bree**

**Redexim Handel- en Exploitatie Maatschappij B.V.**

# UK – DÉCLARATION DE CONFORMITÉ



**Nous,**

Redexim Handel- en Exploitatie Maatschappij B.V.  
Kwekerijweg 8  
3709 JA Zeist, The Netherlands

déclarons que cette “EU – DÉCLARATION DE CONFORMITÉ” est émise sous notre seule responsabilité et appartient au produit suivant:

**SPEED-CLEAN AVEC LE NUMÉRO DE MACHINE INDIQUÉ SUR LA MACHINE ET DANS CE MANUEL,**

auquel se réfère cette déclaration, est conforme à la stipulation de:

**S.I. 2008 No. 1597 HEALTH AND SAFETY The Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008**

et avec les normes:

- **ISO 12100-1:2010** Safety of machinery - General principles for design - Risk assessment and risk reduction
- **ISO 13857:2019** Safety of machinery - Safety distances to prevent hazard zones being reached by upper and lower limbs
- **ISO 4254-1:2015** Agricultural machinery - Safety - Part 1: General requirements

Zeist, 03-01-2022

A handwritten signature in blue ink, appearing to be 'C.H.G. de Bree'.

**C.H.G. de Bree**



**Redexim Handel- en Exploitatie Maatschappij B.V.**

## PREAMBULE

Nous vous félicitons d'avoir fait l'acquisition de votre Speed-Clean. Pour un fonctionnement durable et sûr de ce Speed-Clean, il est nécessaire de lire et de comprendre ce mode d'emploi. Sans une connaissance approfondie du contenu, il est impossible de travailler en toute sécurité avec cet appareil.

Le Speed-Clean n'est pas une machine autonome. Il est de la responsabilité de l'utilisateur d'utiliser le tracteur approprié. Vis-à-vis de la combinaison tracteur / Speed-Clean, l'utilisateur devra également contrôler les aspects de sécurité comme le niveau sonore, les instructions d'utilisateur et l'analyse des risques.

Les pages suivantes traitent d'abord des instructions générales de sécurité. Chaque utilisateur doit les connaître et les respecter. Pour cela, une carte d'enregistrement doit être réexpédiée pour pouvoir traiter les réclamations ultérieures.

De nombreuses instructions sont données dans ce mode d'emploi, numérotées successivement. Cet ordre doit être respecté. Le signe  indique une instruction de sécurité. Le signe  correspond à une astuce et/ou une note.

Toutes les informations et spécifications techniques mentionnées dans ce manuel sont les plus récentes au moment de la publication de ce document. Des modifications relatives à ces spécifications peuvent être apportées sans annonce préalable.

Ce document est une traduction du mode d'emploi d'origine. Celui-ci (en néerlandais) est disponible sur demande.

## DISPOSITIONS DE GARANTIE

CE SPEED-CLEAN EST LIVRÉ AVEC UNE GARANTIE COUVRANT LES PANNES MATÉRIELLES. CETTE GARANTIE S'APPLIQUE POUR UNE PÉRIODE DE 12 MOIS À PARTIR DE LA DATE D'ACHAT.

LES GARANTIES DE L'OVERSEEDER SONT SOUMISES AUX "GENERAL CONDITIONS FOR SUPPLY OF PLANT AND MACHINERY FOR EXPORT, NUMBER 188", QUI SONT PUBLIÉES SOUS L'ÉGIDE DE LA COMMISSION ÉCONOMIQUE DES NATIONS UNIES POUR L'EUROPE.

## CARTE D'ENREGISTREMENT

Remplissez le tableau ci-dessous avec vos propres données, pour votre usage personnel :

Numéro de série de la machine	
Nom du revendeur	
Date d'achat	
Remarques	

## ! CONSIGNES DE SECURITE !

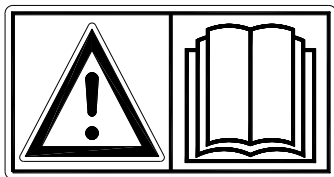


Fig. 1

Le Speed-Clean est conçu pour une utilisation sûre. Ceci est uniquement possible lorsque les instructions de sécurité décrites dans ce mode d'emploi sont respectées.

**Lisez et comprenez** (Fig .1) le mode d'emploi avant de commencer à utiliser le Speed-Clean. Si la machine n'est pas utilisée de la manière décrite dans le mode d'emploi, il existe un risque de blessures et/ou le Speed-Clean peut être endommagé.

- (1) Lors de l'utilisation de la machine, l'utilisateur doit être compétent et avoir correctement réglé la machine en fonction du sol à traiter.

Le fabricant n'est en aucun cas responsable des dommages découlant d'un usage incompetent / abusif ; tous les risques en résultant sont entièrement à la charge de l'utilisateur. Les termes d'« utilisation incompetente » incluent également le non-respect des indications d'utilisation, d'entretien et de réparation préconisées par le fabricant.

Avant d'utiliser le Speed-Clean, inspectez le terrain à traiter. Éliminez les obstacles disparates et évitez les irrégularités.

- (2) Le Speed-Clean est produit selon les dernières innovations techniques et est sans danger d'utilisation.

Lorsque la machine est utilisée, entretenue ou réparée par des personnes incompetentes, un risque de blessures peut apparaître, aussi bien pour l'utilisateur que pour des tiers. **Cela doit être évité!**

- (3) Toutes les personnes présentes lors de l'utilisation, de l'entretien ou de la réparation du Speed-Clean doivent avoir lu et entièrement compris le mode d'emploi et spécialement le chapitre **Consignes de sécurité.**

L'utilisateur est responsable de l'utilisation sans danger du **Speed-Clean.**

- (4) L'utilisateur est **obligé**, avant qu'il/elle n'utilise le Speed-Clean, de **contrôler les dommages et les défauts visibles de l'appareil.** Les modifications apportées au Speed-Clean (fonctionnement inclus) influençant négativement la sécurité doivent immédiatement être remédiées. L'apport de modifications ou d'ajouts au Speed-Clean (à l'exception de ceux approuvés par le fabricant) n'est, en principe, pas autorisé pour des raisons de sécurité.

Si des **modifications** ont été apportées au Speed-Clean, le marquage CE ne s'applique plus et la personne ayant apportée ces modifications doit **elle-même** se charger d'un nouveau **marquage CE.**

Avant chaque utilisation du Speed-Clean, contrôlez les boulons / écrous / pièces détachées.

Si nécessaire, contrôlez régulièrement les tuyaux hydrauliques et remplacez-les lorsqu'ils sont endommagés ou qu'ils marquent des signes d'usure. Les tuyaux remplacés doivent respecter les exigences techniques du fabricant.

L'éventuelle installation hydraulique doit **toujours** être dépressurisée avant de faire l'objet de travaux.

En cas d'absence des autocollants de sécurité, le Speed-Clean ne doit **JAMAIS** être utilisé.

Ne **JAMAIS** se glisser sous le Speed-Clean.  
Si nécessaire, faites basculer le Speed-Clean.

En cas d'entretien, de mise en place et de réparation, il est nécessaire de bloquer le Speed-Clean pour l'empêcher de tomber / partir / glisser.

En cas d'entretien, de mise en place et de réparation, **toujours éteindre le moteur du tracteur et retirer la clef de contact.**(Fig.2)



Fig. 2

Pour les activités d'entretien ou de réparation, utilisez exclusivement les pièces originales du Speed-Clean pour des raisons de sécurité de l'appareil et de l'utilisateur.

Les activités de réparation du Speed-Clean doivent exclusivement être effectuées par du personnel technique autorisé.

**Tenez à jour les échéances de réparation.**

- (5) En plus des indications données dans ce mode d'emploi, les consignes générales de sécurité et de conditions de travail doivent être respectées.

En cas d'utilisation sur la voie publique, les consignes du Code de la route s'appliquent également.

**Le transport de personnes n'est pas autorisé !**

N'utilisez pas le Speed-Clean dans l'obscurité, en cas de pluie / tempête violente / pente supérieure à 20 degrés.

- (6) Avant le début des travaux, toutes les personnes qui vont utiliser le Speed-Clean doivent connaître toutes les fonctions et les éléments de commandes de l'appareil.

De part et d'autre du Speed-Clean se trouvent des autocollants de sécurité (Fig. 5) avec une signification concordante. Ces autocollants de sécurité doivent être toujours bien visibles et lisibles et doivent être remplacés lorsqu'ils sont endommagés.

En cours de fonctionnement, **AUCUNE personne ne doit être présente dans la zone de danger du Speed-Clean**, car il existe un risque de blessures corporelles lié à du matériel jaillissant (Fig. 3).



Fig. 3



Fig. 4

**Avis au personnel sans moyens de protection personnelle : conservez une distance minimale de 4 mètres!** (Fig. 4)

Soyez habillé de manière adaptée. Portez des chaussures solides avec une pointe en acier, un pantalon, nouez les cheveux longs et ne portez pas de vêtements amples. Utilisez les moyens de protection personnelle conformément aux consignes de sécurité et de santé en vigueur.

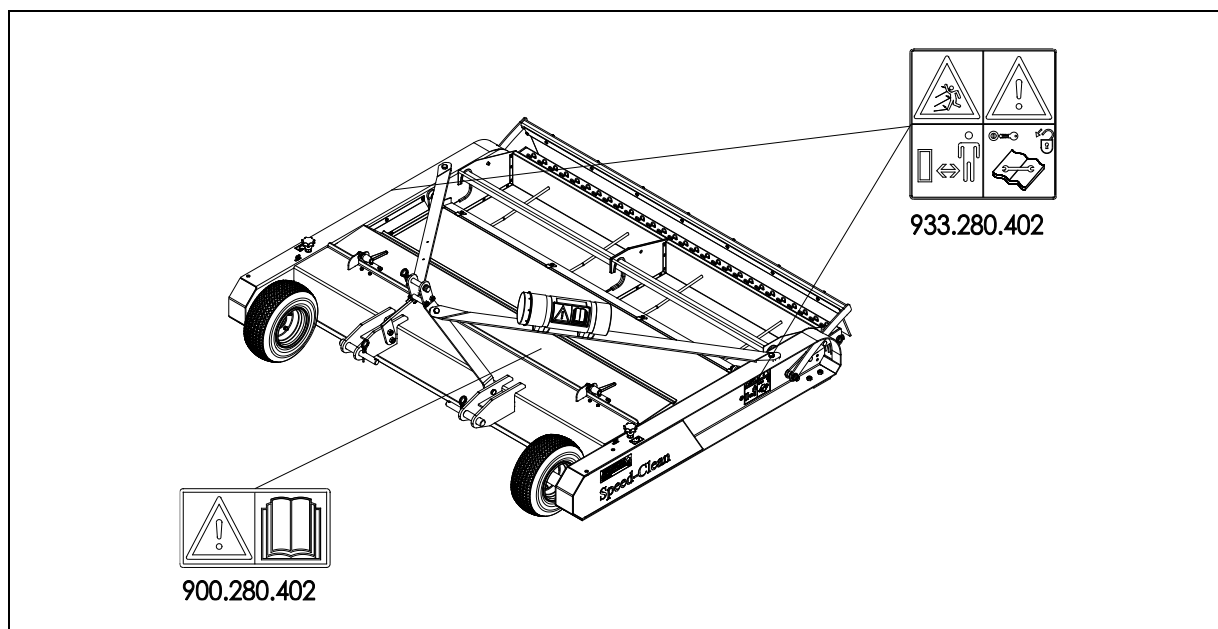


Fig. 5

- (7) Emplacement des autocollants de sécurité. (Fig. 5)

***L'huile / la graisse usagée est dangereuse pour l'environnement ; évacuez-la selon les consignes en vigueur.***

# SOMMAIRE

EU – DÉCLARATION DE CONFORMITÉ .....	1
UK – DÉCLARATION DE CONFORMITÉ .....	3
PREAMBULE .....	4
DISPOSITIONS DE GARANTIE .....	4
CARTE D'ENREGISTREMENT .....	4
! CONSIGNES DE SECURITE ! .....	5
1.0 DONNEES TECHNIQUES .....	9
2.0 DESCRIPTION GENERALE .....	9
3.0 PREMIERE INSTALLATION .....	10
4.0 ATTELER / DETELER.....	11
5.0 REGLAGE DE LA PROFONDEUR DE TRAVAIL DE LA BROSSE .....	12
5.1 REGLAGE DU RATEAU / BROSSE DE SUIVI.....	13
6.0 TRANSPORT DU SPEED-CLEAN .....	14
7.0 VITESSE DE CONDUITE .....	14
8.0 UTILISATION DU SPEED-CLEAN .....	14
9.0 PROCEDURE DE DEMARRAGE / ARRET.....	14
10.0 VIDAGE DU BAC DE RECEPTION.....	15
11.0 ANALYSE DES PROBLEMES .....	16
12.0 MAINTENANCE .....	17
12.1 REGLER LA PLAQUE DE PROTECTION DU TAMIS.....	18
12.2 REMPLACEMENT DU TAMIS .....	19
12.3 POINTS DE GRAISSAGE .....	20
13.0 OPTION: BALAI MAGNETIQUE .....	21



## 1.0 DONNEES TECHNIQUES

Modèle	Speed-Clean 1000	Speed-Clean 1700
Largeur de travail	970mm (65.7")	1670mm (65.7")
Profondeur de travail (pour une brosse non usagée)	0mm -10mm (0"-0.4")	0mm -10mm (0"-0.4")
Vitesse de conduite	Max. 12km/h (7.4mph) Depending on ground conditions.	Max. 12km/h (7.4mph) en fonction de l'état du sol.
Poids	165 Kg ( 365 lbs)	220 kg ( 485 lbs)
Raccord 3 points	Cat. 1 small	Cat. 1
Capacité de levage minimale du tracteur 610mm (24") depuis les boules de levage	200 Kg (440 lbs)	250 kg (550 lbs)
Contenu du bac de réception	25ltr. (1525 cu. inch.)	2x 20 litres (2x1220 cu. inch.)
Capacité maximale (théorique pour une vitesse de 10 Km/h (6.2mph))	9700 m <sup>2</sup> /h (104410 ft <sup>2</sup> /h)	16700 m <sup>2</sup> /h (179750 ft <sup>2</sup> /h)
Passage du tamis (livré en standard)	5mm x 5mm (0,2 " x 0,2")	5mm x 5mm (0,2 " x 0,2")
Dimensions d'expédition	L x B x H 1720 x 1200 x 728 mm 67,7" x 47.2" x 68"	l x L x h 1720 x 1900 x 728 mm 67,7" x 74.8" x 68"
Pièces standard	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Bac de réception des déchets amovible.</li> <li>- Brosse de suivi de terrain</li> <li>- Tamis facilement échangeable.</li> <li>- Manuel et son étui.</li> <li>- Section râteau.</li> </ul>	
Options	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Eléments de tamis avec divers dimensions de passage.</li> </ul>	

## 2.0 DESCRIPTION GENERALE

Le Speed-Clean est une machine conçue pour le nettoyage en surface des pelouses synthétiques.

### 3.0 PREMIERE INSTALLATION

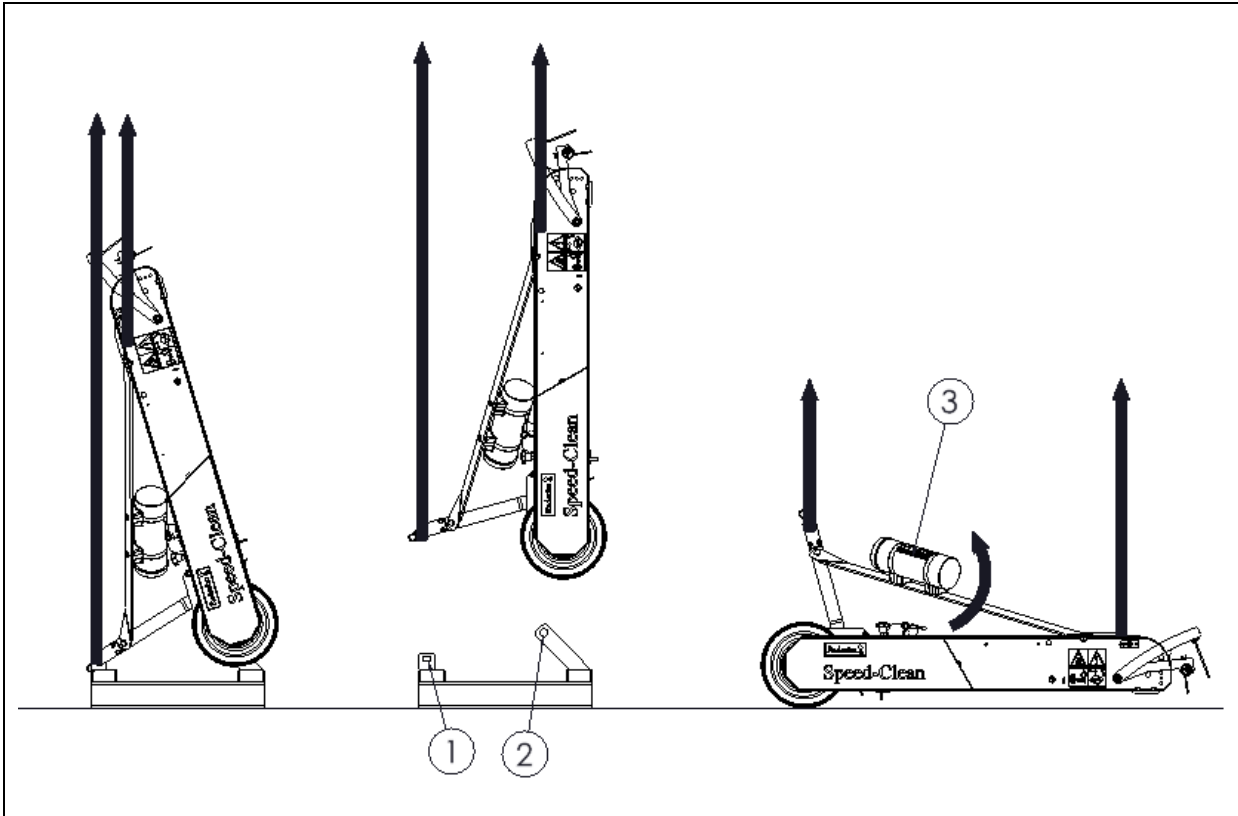


Fig. 6

La machine est livrée en position de transport sur une palette. Pour enlever la palette et mettre la machine sur le sol à l'horizontale, procédez de la manière suivante : (Fig. 6).



**!! NE VOUS GLISSEZ JAMAIS SOUS LA MACHINE !!**

1. Fixez un câble aux points de levage des deux côtés de la machine, et sur le 3 points supérieur sur l'avant.
2. Soulevez la machine d'environ 50 mm (2") du sol.
3. Retirez les broches 3 points (1) et (2).
4. Retirez la palette sous la machine.
5. Tournez la machine avec précaution à l'horizontale.
6. Faites descendre doucement la machine jusqu'à ce qu'elle repose entièrement sur le sol.
7. Si cela est encore nécessaire, monter la boîte à outils (3) en haut de la bande à 3 points.



**Assurez-vous que le câble / grue / ascenseur puisse soulever au moins 500kg (1000lbs)**

## 4.0 ATTELER / DETELER

Procédures de contrôle avant de commencer l'attelage du Speed-Clean.

- Contrôlez les éventuels dommages visibles du Speed-Clean et réparez-les si un fonctionnement sûr de la machine n'est plus garanti.
- Contrôlez que tous les écrous et les boulons soient bien fixés.
- Contrôlez la présence et le bon état des autocollants de sécurité figurant sur la machine.

Dans le cas contraire, la machine ne doit **JAMAIS** être utilisée.

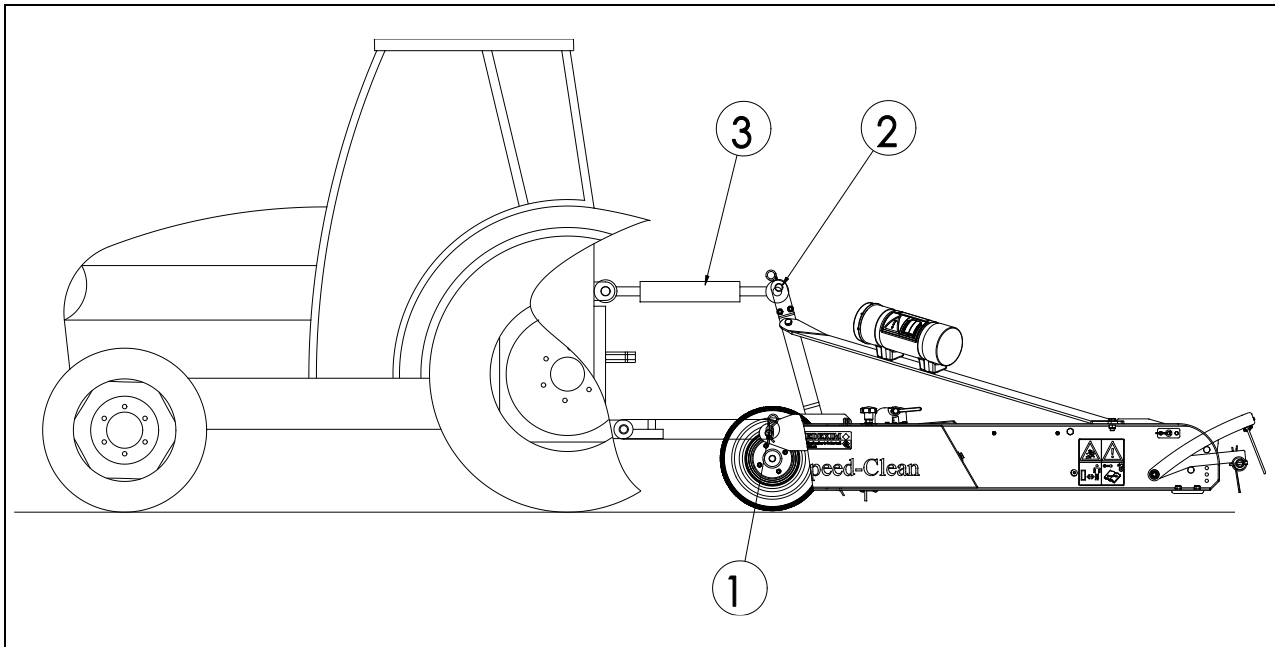


Fig. 7

Le Speed-Clean peut être attelé au tracteur au moyen de la fixation 3 points.

La méthode est la suivante : (illustration 7)

1. Retirez les broches 3 points (1 et 2).
2. Reculez précautionneusement le tracteur, de manière à ce que les bras de liaisons (4) puissent être reliés au châssis.

**⚠!! Assurez-vous que le tracteur soit bien bloqué et qu'il ne puisse pas se déplacer !!**

**⚠!! Éteignez le tracteur avant d'en descendre !!**

3. Reliez les bras de liaison avec les broches de fixation 3 points inférieures (1) et assurez celles-ci avec les goupilles de sécurité livrées.
4. Réglez le stabilisateur du tracteur à 100 mm de tour latéral
5. Installez le tube supérieur de votre tracteur et dévissez-le jusqu'à ce qu'il soit à la même hauteur que la liaison 3 points supérieure du Speed-Clean.
6. Reliez le tube supérieur (3) avec la broche (2) au châssis ; verrouillez cette broche (2) avec la goupille de sécurité livrée.
7. Tournez le tube supérieur (3) jusqu'à ce qu'il vienne sous tension et que la machine soit parallèle au sol.

**⚠!! Assurez-vous que toutes les broches de fixation soient verrouillées !!**

8. Démarrez le tracteur et soulevez le Speed-Clean du sol.

Le dételage s'effectue en ordre inverse.

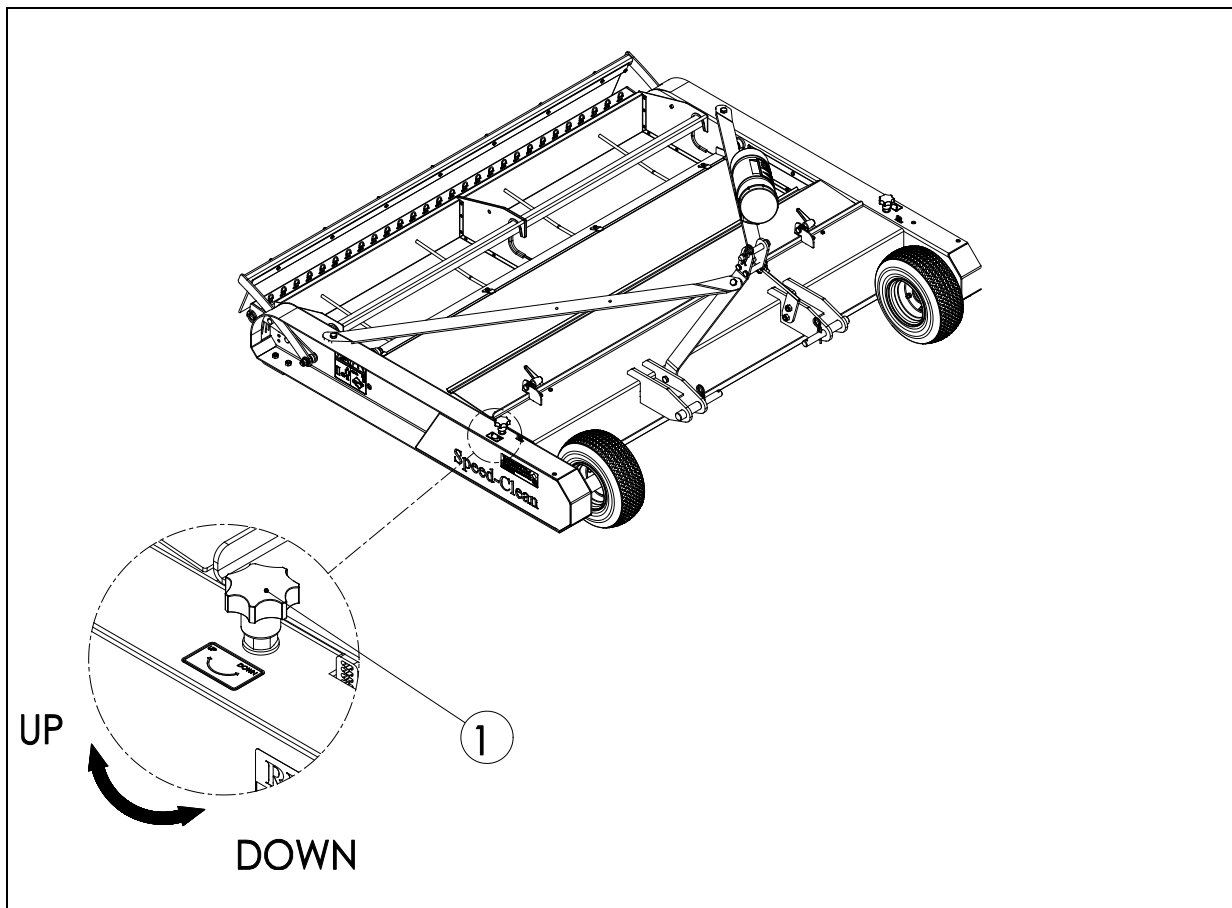


Fig. 8

## 5.0 REGLAGE DE LA PROFONDEUR DE TRAVAIL DE LA BROSSE

La profondeur de travail de la brosse peut être réglée en réglant les roues à l'avant de la machine.

La procédure est la suivante : (voir fig.8)

- ⚠ !! Assurez-vous que le tracteur soit bien bloqué et qu'il ne puisse pas se déplacer !!
- ⚠ !! Éteignez le tracteur avant d'en descendre !!

1. Tournez le bouton (1) dans le sens des aiguilles d'une montre pour élever la brosse
2. Tournez le bouton (1) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour abaisser la brosse
3. Suivez les points 1 ou 2 pour l'autre côté de la machine jusqu'à ce que la machine soit réglée parallèlement.

Ne réglez **JAMAIS** la machine de manière à ce que des dommages puissent être causés au sol à traiter.

⚠ ! IMPORTANT !

**Contrôlez d'abord la profondeur de travail de manière statique sur le sol à traiter avant d'utiliser la machine !**

👉 L'expérience montre que le meilleur réglage de la machine pour le nettoyage supérieur est lorsque les fibres de la brosse frôlent les fibres de la pelouse sans les toucher.

## 5.1 REGLAGE DU RATEAU / BROSSE DE SUIVI

La machine est équipée d'une section de râteau réglable et d'une brosse de suivi séparée. (Fig 9)

- Le râteau peut être réglé à différentes profondeurs de travail ou être placé en position de transport. Retirez la broche (4) et réglez le râteau à la profondeur souhaitée. Placez ensuite la broche (4) la broche (4) dans le trou souhaité.

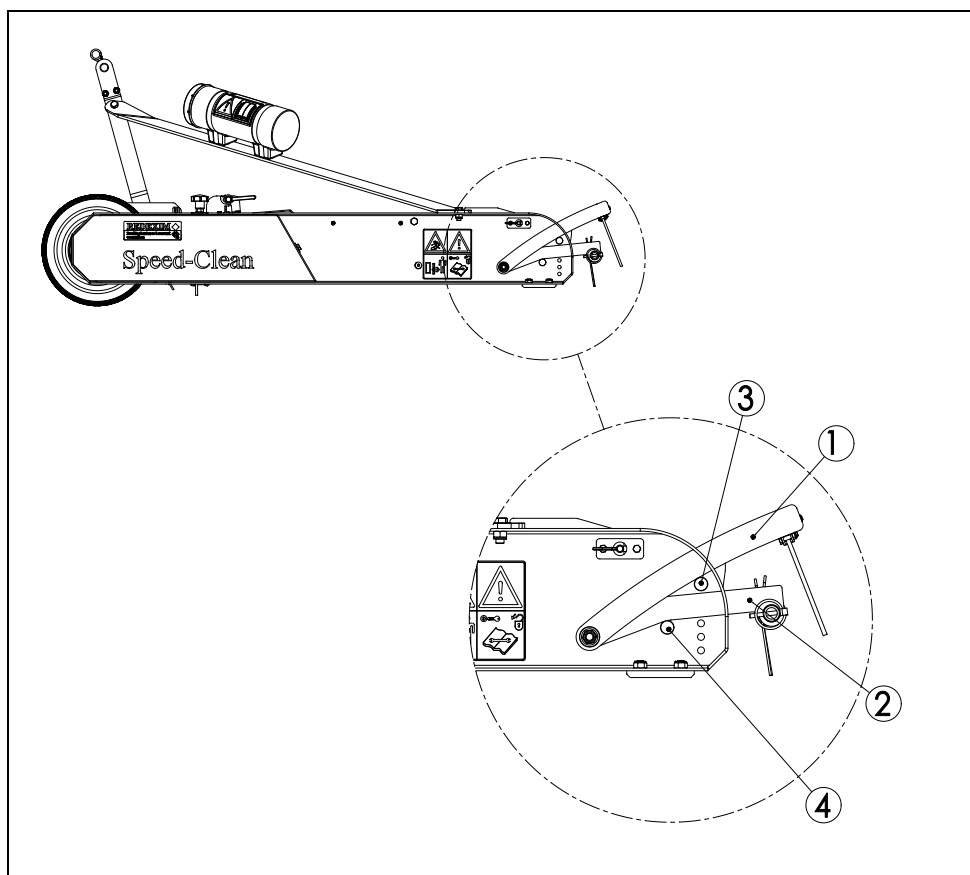




Fig. 9

- Pour utiliser la brosse de suivi, il faut retirer la broche (3). La brosse appuiera maintenant de son propre poids sur le sol et laissera une trace régulière sur le sol.

## 6.0 TRANSPORT DU SPEED-CLEAN

L'utilisateur est responsable du transport du Speed-Clean derrière le tracteur sur les voies publiques. Vérifiez la législation nationale concernant la réglementation.  
Sur les champs en plein air, la machine soulevée, la vitesse de conduite maximum est de 20 km/h (12.4 mph), si les conditions le permettent, en raison du poids du Speed-Clean.  
Une vitesse plus élevée peut être dangereuse pour le conducteur / passagers et peut même endommager la machine.

 **Veillez à ce que le tube supérieur soit raccordé et mis sous tension !**  
**Voir la Fig. 7.**  
**Dans le cas contraire, de sérieux dommages peuvent survenir.**

 **Si la machine est hissée au-dessus du sol, au minimum 20% du poids du tracteur doit reposer sur l'axe avant.**

## 7.0 VITESSE DE CONDUITE

La vitesse de conduite pour le Speed-Clean est limitée à 12 km/h (7.4mph) maximum, mais dans la pratique il faudra adapter la vitesse maximale en fonction du sol à traiter et du nettoyage souhaité.

## 8.0 UTILISATION DU SPEED-CLEAN

Avant que le Speed-Clean puisse être utilisé à un endroit, assurez-vous de ce qui suit :

1. Y a-t-il des objets isolés présents sur le terrain ? Ôtez-les en premier lieu.
2. Y a-t-il des pentes ? La pente maximale sur laquelle il est possible de travailler avec cette machine est de 20°.  
Travaillez toujours de haut en bas.
3. Y a-t-il un risque d'objets tournoyants, comme par exemple des ballons pouvant détourner l'attention du conducteur? Si oui, le Speed-Clean ne peut **PAS** être utilisé.
4. Y a-t-il un danger de chute, de glissement ? Si oui, ajoutez l'opération jusqu'à ce que les circonstances soient plus favorables.
5. Si le sol est très humide, ajoutez l'opération jusqu'à ce que les conditions soient plus favorables.
6. Traitez le sol plusieurs fois dans la même direction ou dans des directions différentes pour obtenir un meilleur nettoyage.
7. Ne faites pas de virages courts, roulez de préférence en ligne droite ; le sol peut être endommagé.

## 9.0 PROCEDURE DE DEMARRAGE / ARRET

La procédure de démarrage est **TRES** importante. Si cette procédure n'est pas effectuée comme décrit ci-dessous, de graves dommages peuvent être causés à la machine / sol.

La procédure de démarrage est la suivante :

1. Contrôlez bien les éventuelles pièces mal fixées sur le Red Diamond Mower et examinez le fonctionnement de toutes les pièces.

 **!! Si des pièces mal fixées ou ne fonctionnant pas correctement sont constatées, résolvez toujours ces problèmes avant d'utiliser le Speed-Clean !!**

2. Roulez vers l'emplacement où vous souhaitez commencer le travail.
3. Mettez la machine sur la surface à traiter et réglez la profondeur de travail de la machine de manière statique, comme décrit au chapitre 5.0

4. Mettez le tracteur en mouvement et augmentez la vitesse jusqu'à atteindre la vitesse correcte.

**⚠ !! Roulez de préférence en lignes droites pour éviter d'endommager le sol !!**

L'arrêt s'effectue de cette manière :

1. Diminuez la vitesse de conduite et soulevez la machine du sol.
2. Allez à l'emplacement suivant et recommencez le traitement, en suivant la procédure ci-dessus.

## 10.0 VIDAGE DU BAC DE RECEPTION

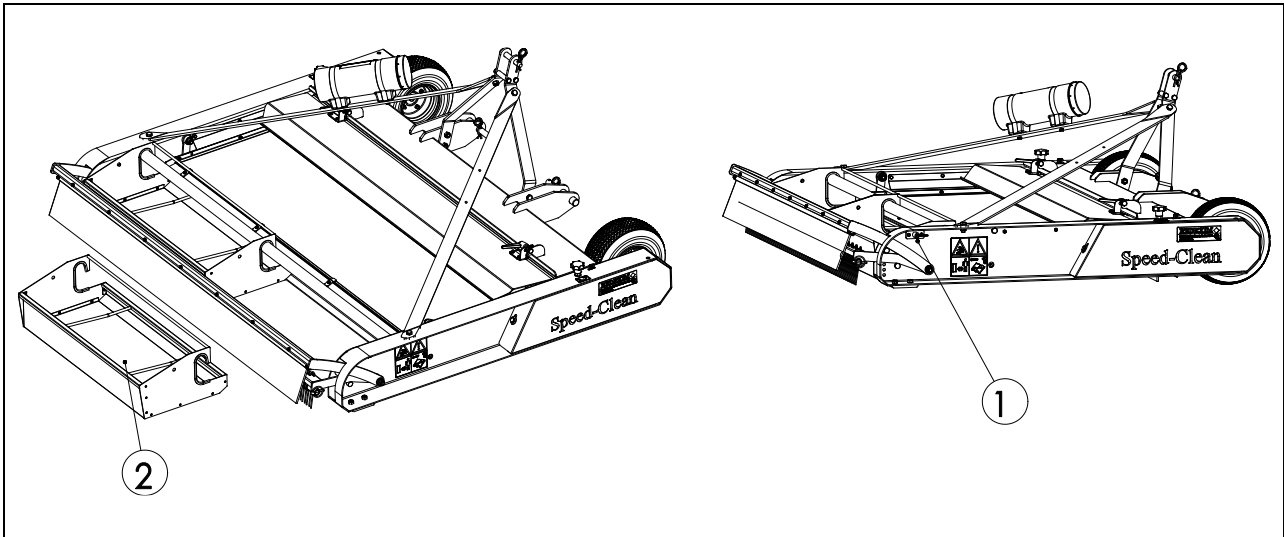


Fig. 10

Lorsque le bac de réception est plein, il doit être vidé.  
Pour cela, suivez la procédure suivante (Voir Fig.10):

1. Amenez le Speed-Clean jusqu'à la décharge pour les déchets collectés.

**⚠ !! Veillez à ce que le tracteur soit bien bloqué et qu'il ne puisse pas se déplacer tout seul !!**  
**⚠ !! Éteignez le tracteur avant d'en descendre !!**

2. Tournez la fermeture (1) d'un demi-tour.
3. Retirez le bac de collecte des déchets (2) et videz-le.
4. Rattachez le bac de collecte des déchets (2) dans la machine.
5. Tournez la fermeture (1) d'un demi-tour, jusqu'à ce que le bac de collecte des déchets soit de nouveau verrouillé



**Evacuez les déchets selon les consignes de la législation locale en vigueur.**

## 11.0 ANALYSE DES PROBLEMES

<b>Problème</b>	<b>Cause possible</b>	<b>Solution</b>
Une trop grande quantité de matériel à nettoyer est réceptionné dans le bac de réception des déchets.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Profondeur de travail réglée trop profondément.</li> <li>- Tamis bouché.</li> <li>- Environnement de travail trop humide.</li> <li>- Tamis trop fin.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Réglez la machine moins profondément.</li> <li>- Ouvrez le tamis.</li> <li>- Attendez que l'environnement de travail soit sec.</li> <li>- Utilisez un tamis plus grand.</li> </ul>
Nettoyage insuffisant	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Profondeur de travail réglée de manière insuffisante.</li> <li>- Brosse usée.</li> <li>- Tamis trop fin</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Réglez la machine plus profondément.</li> <li>- Echangez la brosse</li> <li>- Utilisez un tamis plus gros</li> </ul>
La roue d'entraînement dérape.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Pas assez de pression sur la roue d'entraînement.</li> <li>- Les roulements sont bloqués.</li> <li>- Sol trop humide.</li> <li>- Brosse réglée de manière insuffisamment profonde</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Dégonflez légèrement le pneu</li> <li>- Détachez les roulements ou remplacez-les.</li> <li>- Ajourner le traitement jusqu'à ce que le sol soit sec</li> <li>- Réglez la brosse de manière moins profonde</li> </ul>
Le tamis ne bouge pas / ne revient pas	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Blocage dans la ligne de transmission</li> <li>- Ligne de transmission cassée</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Résolvez le blocage</li> <li>- Réparez ou remplacez.</li> </ul>
Aspect négligé du terrain après traitement.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Machine réglée trop profondément.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Réglez la machine moins profondément.</li> </ul>
Bruits de craquements pendant le fonctionnement de la machine.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Les roulements sont usés.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Remplacez les roulements.</li> </ul>
La machine attaque trop le terrain	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Brosse réglée trop profondément</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Réglez la brosse moins profondément</li> </ul>



## 12.0 MAINTENANCE

Calendrier	Point de contrôle / graissage	Méthode
Avant <b>chaque</b> utilisation	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Contrôlez les boulons / écrous mal fixés.</li> <li>- Présence et lisibilité des autocollants de sécurité. (Fig. 5)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Vissez les écrous / boulons au couple de serrage approprié.</li> <li>- Remplacez-les si absents / endommagés.</li> </ul>
Après les 20 <b>premières</b> heures de service (nouveau ou réparé)	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Contrôlez les roulements et la transmission.</li> <li>- Contrôlez les boulons / écrous mal fixés.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Si nécessaire, remplacez ces pièces.</li> <li>- Vissez les écrous / boulons au couple de serrage approprié.</li> </ul>
Après <b>chaque</b> 100 heures de service ou annuellement	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Contrôlez les roulements et la transmission.</li> <li>- Contrôlez les boulons / écrous mal fixés.</li> <li>- Contrôlez la tension de la transmission.</li> <li>- Contrôlez l'usure de la brosse.</li> <li>- Lubrifiez la chaîne de transmission.</li> <li>- Lubrifiez les roulements de la machine</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Si nécessaire, remplacez les éléments usés.</li> <li>- Vissez les écrous / boulons au couple de serrage approprié.</li> <li>- Adaptez la tension de la chaîne. Ou, si nécessaire, remplacez-la.</li> <li>- Si nécessaire, remplacez la brosse.</li> <li>- Utilisez un lubrifiant de chaîne universel</li> <li>- Utilisez de la graisse EP2 (voir fig. 13)</li> </ul>

## 12.1 REGLER LA PLAQUE DE PROTECTION DU TAMIS

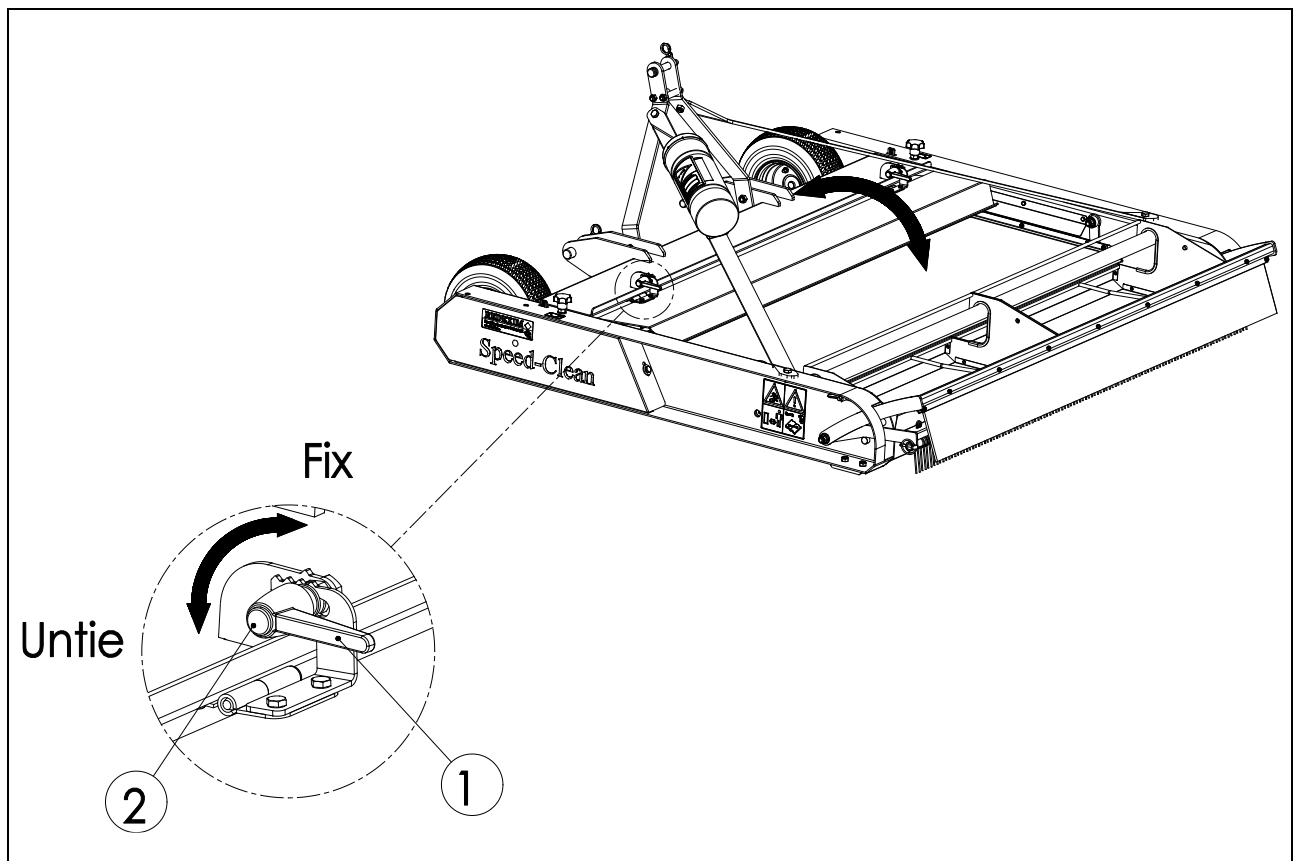


Fig. 11

La machine est équipée d'une plaque de protection réglable. Celle-ci est montée au-dessus de la brosse. Elle peut diriger l'emplacement du flux de matières de la brosse. Le réglage de la plaque de protection est le suivant (Voir Fig. 11):

**⚠ !! Assurez-vous que le Speed-Clean soit bloqué et qu'il ne puisse pas se déplacer tout seul !!**

1. Appuyez sur le bouton (2) et tournez simultanément sur la poignée (1) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour détacher le capuchon de protection.
2. Faites cela des deux côtés.
3. Réglez le capuchon de protection dans la position souhaitée. Faites cela des deux côtés de manière à ce que le capuchon de sécurité soit droit.
4. Appuyez sur le bouton (2) et tournez simultanément sur la poignée (1) dans le sens des aiguilles d'une montre pour fixer le capuchon de protection.

## 12.2 REMPLACEMENT DU TAMIS

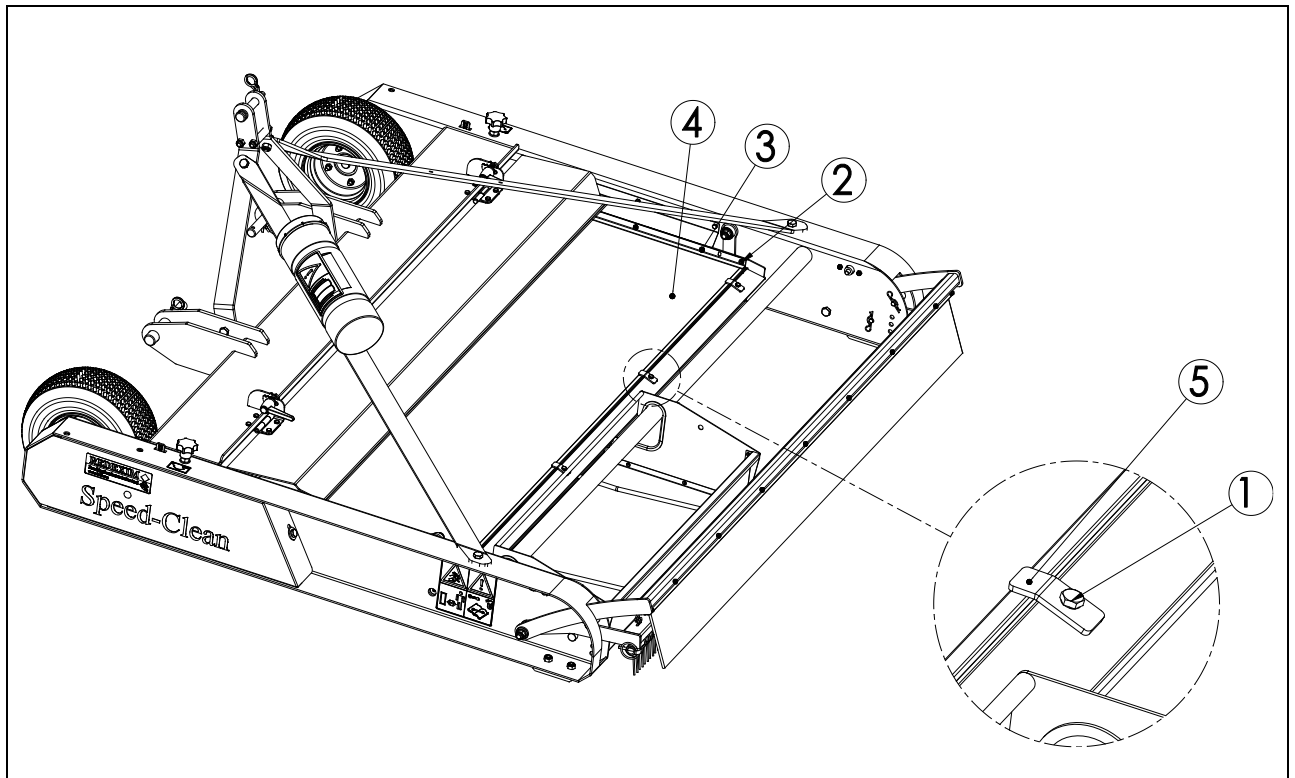


Fig. 12

Il existe des tamis avec différents passages, pour le traitement de différents matériaux, pouvant être remplacés dans le Speed-Clean.

Le remplacement du tamis s'effectue de la manière suivante (Voir Fig. 12):

**⚠ !! Assurez-vous que le Speed-Clean soit bloqué et qu'il ne puisse pas se déplacer tout seul !!**

1. Retirez le bac de réception de la machine comme décrit au chapitre 10.0
2. Dévissez les boulons (1) d'un tour.
3. Tournez la plaque de verrouillage (5) de manière à libérer le tamis.
4. Dévissez les boulons (2) d'un tour
5. Faites coulisser les plaques (3) vers le haut.
6. Faites coulisser le tamis (4) du châssis et placez un autre tamis.
7. Faites coulisser les plaques (3) vers le bas jusqu'à ce qu'elles ferment le tamis.
8. Vissez les boulons (2).
9. Tournez la plaque de verrouillage (5) à nouveau au-dessus du tamis
10. Revissez les boulons (1)
11. Remplacez le tamis / bac de réception des déchets dans la machine comme décrit au chapitre 10.0.

### 12.3 POINTS DE GRAISSAGE

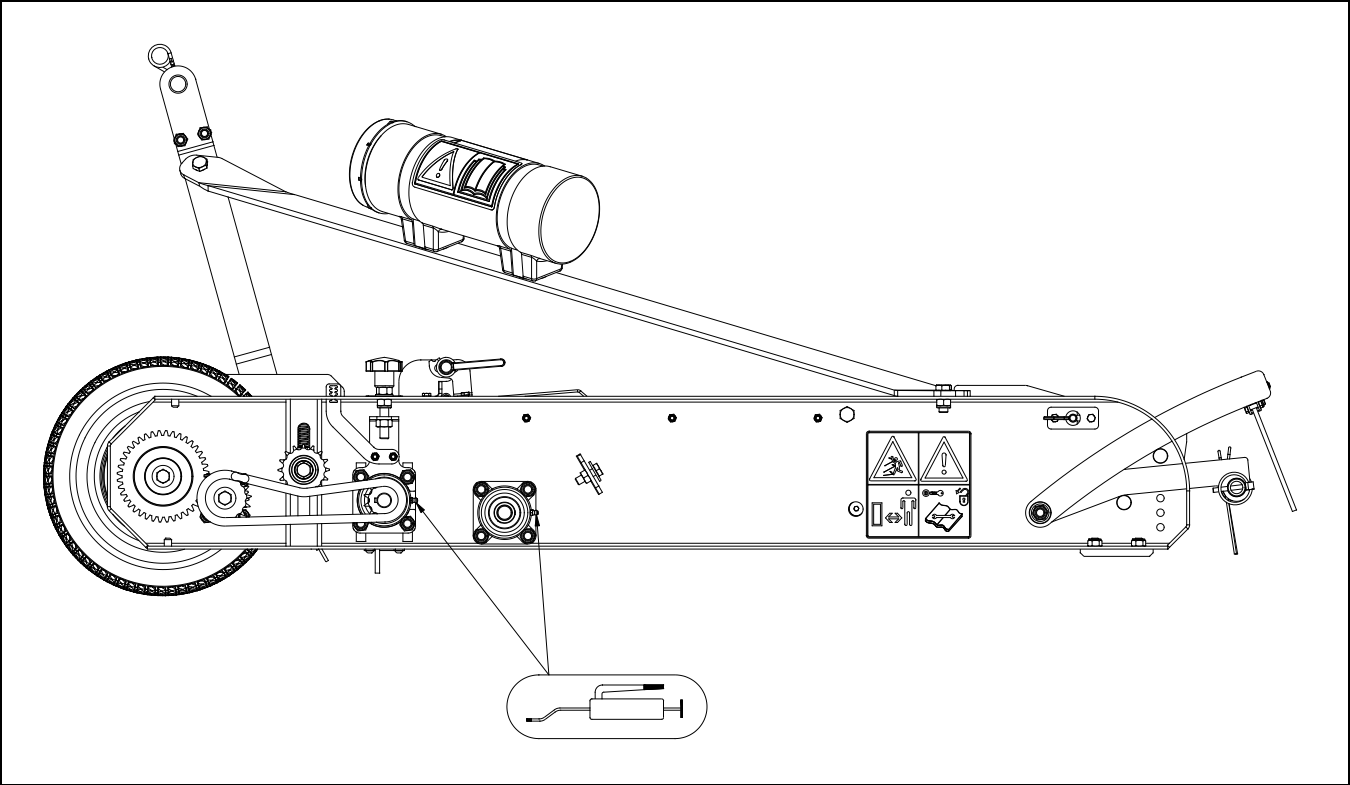


Fig. 13

Points de graissage gauche et droit.

## 13.0 OPTION: BALAI MAGNETIQUE

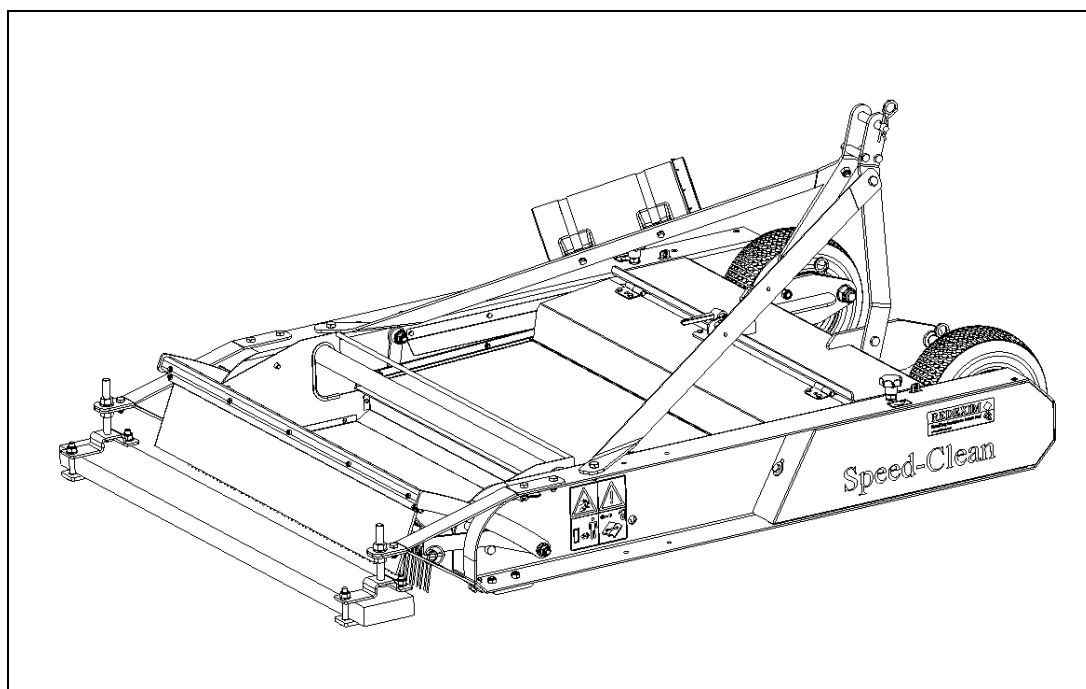


Fig. 14

Pour extraire du sol de petites particules métalliques comme les clous/vis/crampons, un balai magnétique est disponible. Ce balai magnétique est réglable progressivement en hauteur.

Cette option peut être commandée sous le numéro :

247.100.002 Speed-Clean 1000

247.167.010 Speed-Clean 1700

Pour le montage sur le Speed-Clean, voir le manuel des pièces.